



*Bejegyezve, / Eingetragen 10/02/2010*

*No 008423031*

**BELSŐ - PIACI HARMONIZÁCIÓS HIVATAL  
VÉDJEJYEK ÉS FORMATERVEZÉSI MINTÁK**

## **LAJSTROMOZÁSI TANÚSÍTVÁNY**

Ezen lajstromozási tanúsítvány az alábbi adatok szerinti  
Közösségi Védjegy lajstromozását tanúsító okirat.  
Mindezen adatokat a Közösségi Védjegylajstromba  
bejegyezték.

---

**HABM – HARMONISIERUNGSAMT FÜR DEN  
BINNENMARKT  
MARKEN, MUSTER UND MODELLE**

## **EINTRAGUNGSRUKUNDE**

Diese Eintragungsurkunde wird für die unten  
angegebene Gemeinschaftsmarke ausgestellt. Die  
betreffenden Angaben sind in das Register für  
Gemeinschaftsmarken eingetragen worden.

KoroKan

*Az Elnök / Der Präsident*

*Wubbo de Boer*



210 008423031

220 13/07/2009

400 26/10/2009

151 10/02/2010

450 15/02/2010

186 13/07/2019

541 KoroKan

521 0

732 Ibolya, Fekete  
Ady Endre u. 17.  
9495 Kópháza  
HU

270 HU DE

511 **BG** - 35

Реклама; бизнес управление; търговска администрация; Офис дейности, включително събиране на данни за търговски сделки; рекламна дейност онлайн в електронната мрежа; проучване на пазара; търговски услуги; разпространение на рекламни материали; реклама, услуги за търговски мениджмънт; услуги и консултации за фирмена организация и управление под формата на предоставяне на франчайзинг; консултантски услуги в областта на търговското управление.

**BG** - 41

Образование; обучение; развлечение; обучение, преподаване и предоставяне на часове, практическо обучение (онагледяване) в областта на масажа; клубове за защита на здравето; обучение и възпитание за здравословен начин на живот; обучение по методи за природолечение; преподавателски клубни услуги; размяна на мнения; лекции и други подобни дейности и мероприятия, както и с обучаваща и културна цел, в областта на източните и западните методи за лечение и по-специално в областта на масажа, масажотерапията и физиотерапията; организиране и провеждане на беседи; конференции (организиране и управление на); публикуване, издаване, разпространение и отдаване по наем на книги, списания, вестници, журналы, специализирани издания, статии, обяви, листовки, брошури, информационни листовки и други издания и списания, както и аудио-визуални продукти, CD-ROM дискове, DVD дискове и други мултимедийни продукти в областта на акупунктурата и източните и западните методи на лечение; съставяне, издаване и предоставяне под наем на преподавателски и учебни материали; консултации, предоставяне на информация и инструкции във връзка с посочените по-горе услуги, също и чрез електронни мрежи като интернет.

**BG** - 44

Услуги в масажни салони за хора, с прилагане на източни и западни методи на лечение; алтернативен масаж и двигателна терапия; масаж и масаж KoroKan с терапевтична цел; хиропрактика, мануална терапия; консултантски, съветнически и информационни услуги, свързани с това.

**ES** - 35

Publicidad; gestión de negocios comerciales; administración comercial; trabajos administrativos, entre ellos, recopilación de datos sobre operaciones comerciales; actividad publicitaria en línea en una red informática; estudio de mercado; servicios de mercadotecnia; difusión de publicidad; servicios de publicidad y gestión de negocios; servicios de organización de negocios ofrecidos mediante franquicias y servicios de organización

y gestión de negocios, servicios de consultoría; Asesoramiento para la dirección de negocios.

**ES** - 41

Educación; formación; esparcimiento; servicios de enseñanza, formación y educación, enseñanza de prácticas (demostración de aplicación) de técnicas de masaje; clubs de salud (puesta en forma); educación para conseguir una vida sana; enseñanza de terapias naturales; servicios de enseñanza a través de clubes; tertulias; presentaciones y otras actividades (eventos) similares culturales y de enseñanza sobre terapias orientales y occidentales, especialmente en materia de masajes, terapias de masaje y fisioterapia; organización y dirección de coloquios; conferencias (organización y dirección de); publicación, edición, distribución y servicio de préstamo (biblioteca, hemeroteca, videoteca, etc.) de libros, periódicos, diarios, revistas, periódicos especializados, artículos, noticias, volantes, folletos, materiales informativos y otros productos de imprenta y periódicos, productos audiovisuales, discos compactos (CD-ROM), DVDs y otros productos multimedia en materia de acupuntura y terapias orientales y occidentales; redacción, publicación, edición y servicio de préstamo de materiales de enseñanza e instrucción; información y consultas respecto a los servicios mencionados también a través de una red informática (Internet).

**ES** - 44

Servicios de masaje pertenecientes a terapias orientales y occidentales; prácticas alternativas de masaje y terapia de movimiento; masajes y masaje KoroKan de tipo terapéutico; quiropráctica; servicios de consultas, información y asesoría relacionados con los servicios anteriores.

**CS** - 35

Reklama; obchodní řízení; podnikové řízení; kancelářské práce, v jejich rámci shromažďování údajů o obchodních transakcích; provozování on-line inzertní činnosti v počítačové síti; průzkum trhu; marketing; šíření reklamních materiálů; poskytování reklamních služeb, služeb týkajících se obchodního managementu; poradenství a poskytování služeb v oblasti organizování a organizování řízení obchodu poskytovatelem franšizy; Poradenství při vedení podniků.

**CS** - 41

Vzdělávání; školení; zábava; školení, poskytování návodů a výukových hodin, praktický odborný kurz (s ukázkou) v oblasti masáží; kluby (na ochranu zdraví); školení a výchova pro zdravou životosprávu; seznámení s přírodními léčitelstvími procedurami, výuka o jejich metodách; poskytování klubových školení; výměna názorů; odborné přednášky a další obdobné školicí a kulturní aktivity a události v oblasti východních a západních léčitelství postupů, zejména v oblasti masáží, masážní terapie a fyzioterapie; organizování a vedení kolokvií; konference (organizování a vedení-); vydávání, prezentace, distribuce a půjčování knih, časopisů, novin, magazínů, odborných časopisů, článků, tiskových sdělení, letáků, brožur, informačních letáků, jiných tiskovin a časopisů, dále audiovizuálních výrobků, CD-ROM, DVD a dalších multimediálních produktů se zaměřením na akupunkturu a východní a západní léčitelství metody; sestavování učebních, výukových plánů, osnov a jejich vydávání a půjčování; konzultační služby, poskytování informací a poučení v souvislosti se službami specifickými v předešlých odstavcích, včetně využití elektronických služeb, jako je internet.

**CS** - 44

Poskytování služeb masážních salonů pro zájemce s aplikací východních a západních léčitelství procedur; alternativní masáž a pohybová terapie; masáž a terapeutická masáž typu KoroKan; chiropraxe; k nim se vztahující konzultační, poradenské a informační služby.

**DA** - 35



Annonce- og reklamevirksomhed; bistand ved forretningsledelse og forretningsadministration; forretningsadministration; kontorarbejde, herunder forretningsundersøgelser; online-nyhedsaktiviteter på computernetværk; markedsforskning; virksomhed vedrørende markedsføring; reklameomdeling; reklame, bistand ved forretningsledelse; forretningsorganisering og bistand med forretningsorganisering og ledelse samt konsulentbistand fra franchiseudbydere; Rådgivning i spørgsmål vedrørende forretningsledelse.

**DA** - 41

Uddannelse; undervisningsvirksomhed; underholdningsvirksomhed; undervisningsvirksomhed, instruktion og privatundervisning, praktiske øvelser (demonstration) på massageområdet; helseklubber; undervisning og uddannelse i sund livsførelse; undervisning i naturmedicin; undervisningsklubtjenester; ideudveksling; forestillinger og andet tilsvarende, undervisning og andre aktiviteter og begivenheder vedrørende østlige og vestlige behandlingsmetoder, særligt massage, massageterapi og fysioterapi; arrangering og ledelse af kollokvier; arrangering og ledelse af konferencer; bøger, tidsskrifter, journaler, magasiner, fagblade, artikler, nyheder, løbesedler, brochurer, oplysende tryksager og andre tryksager og tidsskrifter samt udgivelse, distribution og udlån af audiovisuelle produkter, cd-rom'er, dvd'er og andre multimedieprodukter på området for akupunktur og østlige og vestlige behandlingsmetoder; redigering, udgivelse og udlån af undervisnings- og lærebogsmateriale; konsulentbistand, information og oplysning i forbindelse med de foranævnte tjenester, også via elektroniske netværk som internettet.

**DA** - 44

massagesalon-tjenester med anvendelse af østlige og vestlige behandlingsmetoder; alternativ massage og bevægelsesterapi; KoroKan-massage med massage- og terapiformål; kiropraktorvirksomhed; konsulent-, rådgivnings- og informationsvirksomhed vedrørende ovennævnte.

**DE** - 35

Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten, insbesondere Datensammlung zu Handelsgeschäften; Online-Werbung über ein Computernetz; Marktforschung; Marketing; Verbreitung von Werbematerial; Werbung, Geschäfts- und Unternehmensmanagement; Dienstleistung, Beratung durch den Franchisegeber zur Geschäftsführung und zur Organisation und Leitung des Geschäftes; Geschäftsführung (Beratung in Fragen der -).

**DE** - 41

Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; Unterricht, Anleitung und Stunden erteilen, praktische Ausbildung (Anschauung) auf dem Gebiet der Massage; Betrieb von Gesundheitsclubs; Unterricht und Erziehung für eine gesunde Lebensweise; Unterricht in natürlichen Heilmethoden; Betrieb eines Clubs (Unterricht); Gedankenaustausch; Vorträge und andere gleichgelagerte Tätigkeiten zu Bildungs- und Kulturzwecken und Gedankenaustausch zu östlichen und westlichen Heilmethoden, insbesondere auf dem Gebiet von Massage, Massagetherapien und Physiotherapien; Organisation und Veranstaltung von Kolloquien; Organisation und Veranstaltung von Konferenzen; Bücher, gedruckte periodische Veröffentlichungen, Zeitungen, Zeitschriften (Magazine), Fachzeitschriften, Artikel, Pressenachrichten, Streublättern, Broschüren, Streumaterial zur Information und andere Drucksachen und gedruckte periodische Veröffentlichungen sowie Herausgabe, Verbreitung und Verleih audiovisueller Produkte, CD-Roms, DVD und anderer multimedialer Erzeugnisse auf dem Gebiet der Akupunktur und östlicher und westlicher Heilmethoden; Zusammenstellung, Veröffentlichung, Herausgabe und Verleih von Bildungs- und Lehrmaterial; Beratung, Information und

Aufklärung zu den vorgehend aufgezählten Dienstleistungen über elektronische Netze, wie das Internet.

**DE** - 44

Dienstleistungen von Massagesalons unter Anwendung östlicher und westlicher Heilmethoden; alternative Massage und Bewegungstherapie; Massagen und KoroKan-Massagen zu Therapiezwecken; Chiropraktik; damit zusammenhängende Beratungs- und Informationsdienste.

**ET** - 35

Reklaam; ärijuhtimine; äriplane juhtimine; bürooteenused, sh andmete kogumine äritehingute kohta; siduskuulutused arvuti-võrgus; turundusalased uuringud; turundus; reklaammaterjalide levitamine; reklaami-, ärikorraldusteenused; nagu frantsiisandja pakutud ärikorraldus-, organisatsioonide- ja juhtimisteenused, konsultatsioonid; Äritegevuse juhtimise nõustamine.

**ET** - 41

Haridus; väljajõpe; lõbustus, meelelahutus, ajaviide; koolitus, nõustamine ning tundide andmine, praktiline väljajõpe massaaži valdkonnas; tervise (kaitse) klubid; tervislike eluviiside õpetus ning kasvatus; looduslike raviviiside, meetodite õpetamine; koolitusklubiteenused; mõttevahetused; loengud ja teised samalaladised koolitus- ja kultuurivaldkonna tegevused ning üritused, ida ning lääne raviviisid, eelkõige massaaži, massaažiteraapia ning füsioteraapia valdkonnas; kollokviumide korraldamine ja läbiviimine; konverentside korraldamine ja läbiviimine; raamatute, ajakirjade, -lehtede, kogumike, erialaste väljaannete, artiklite, meediaaudiste, flaierte, brošüüride, infomaterjalide ning muude trükiste ning ajakirjade, samuti audiovisuaalsete toodete, CD-ROM-ide, DVD-ede ja muude multimeediumtoodete avaldamine, levitamine ning laenutamine akupunktuuri, ida ning lääne raviviiside valdkonnas; näitvahendite ja õppe-materjalide koostamine, avaldamine ja laenutamine; konsultatsioonid, infoteenused eelnimetatud teenustega seoses, ka elektroonilise võrgu (internet) kaudu.

**ET** - 44

massaažisalongiteenused ida ning lääne raviviiside rakendamise; alternatiivne massaaž ning liikumisteraapia; massaaž ning teraapiiline KoroKan-massaaž; kiropraktika; eelnevate teenuste alased konsultatsioonid ja informatsioon.

**EL** - 35

Διαφήμιση· διοίκηση παραγωγής και επιχειρήσεων· διαχείριση επιχειρήσεων· εργασίες γραφείου, συμπεριλαμβανομένης της συλλογής δεδομένων εμπορικών συναλλαγών· διαδικτυακή διαφήμιση σε δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών· έρευνα αγοράς· υπηρεσίες εμπορίας (μάρκετινγκ)· διανομή διαφημιστικού υλικού· Διαφήμιση, υπηρεσίες διοίκησης επιχειρήσεων· παροχή υπηρεσιών οργάνωσης και διοίκησης επιχειρήσεων και συμβουλευτικών υπηρεσιών από πάροχο υπηρεσιών δικαιοχρησίας· Παροχή συμβουλών σε θέματα διοίκησης επιχειρήσεων.

**EL** - 41

Εκπαίδευση· επιμόρφωση (επαγγελματική κατάρτιση)· ψυχαγωγία· εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της διδασκαλίας, κατάρτισης και πρακτικής διδασκαλίας (επίδειξης) στον τομέα των μαλάξεων· κέντρα υγείας· εκπαίδευση και κατάρτιση σχετικά με τον υγιεινό τρόπο ζωής· διδασκαλία φυσικών μεθόδων θεραπείας· υπηρεσίες κέντρου εκγύμνασης· φόρουμ· διαλέξεις και λοιπές παρόμοιες δραστηριότητες και εκδηλώσεις που έχουν εκπαιδευτικούς και πολιτιστικούς σκοπούς σχετικά με ανατομικές και δυτικές θεραπευτικές πρακτικές, ιδίως μασάζ, θεραπεία μασάζ και φυσιοθεραπεία· μουσικές παραστάσεις (ορχήστρα)· διοργάνωση και διεξαγωγή διαλέξεων· έκδοση, διανομή και ενοικίαση βιβλίων, περιοδικών εκδόσεων, εφημερίδων, περιοδικών, επαγγελματικών περιοδικών, άρθρων, νέων, διαφημιστικών εντύπων, φυλλαδίων, ενημερωτικών εντύπων και λοιπού έντυπου υλικού και περιοδικών εκδόσεων,



οπτικοακουστικών προϊόντων, δίσκων CD-ROM, DVD και λοιπών προϊόντων πολυμέσων που αφορούν ανατολικές και δυτικές θεραπευτικές πρακτικές και βελονισμό-σύνταξη, έκδοση και ενοικίαση υλικών κατάρτισης και εκπαίδευσης-παροχή συμβουλών και πληροφοριών σχετικά με τις προαναφερόμενες υπηρεσίες, καθώς και μέσω ηλεκτρονικών δικτύων όπως το Διαδίκτυο.

**EL** - 44

Υπηρεσίες ινστιτούτου μασάζ με εφαρμογή ανατολικών και δυτικών θεραπευτικών πρακτικών-εναλλακτικό μασάζ και κινησιοθεραπεία-μασάζ και θεραπευτικό μασάζ KoroKan-υπηρεσίες χειροπρακτικής-υπηρεσίες παροχής συμβουλών και πληροφόρησης σε σχέση με τις προαναφερθείσες υπηρεσίες.

**EN** - 35

Advertising; business management; business administration; office functions, including data collection of commercial transactions; online advertising on a computer network; market research; marketing; dissemination of advertising; advertising, business management services; the provision of business organizational and management services and consulting as a Franchise provider; Business management consultancy.

**EN** - 41

Education; providing of training; entertainment; education, including direction, training, and practical instruction (visualization) in the field of massages; health clubs; education and training regarding healthy living; the teaching of natural healing methods; training club services; forums; lectures and other similar activities and events that have educational and cultural aims regarding eastern and western healing practices, especially massage, massage therapy, and physiotherapy; colloquiums (arranging and conducting of-); arranging and conducting of conferences; the publishing, distribution, and renting of books, periodicals, newspapers, magazines, professional journals, articles, news, flyers, brochures, informative flyers and other printed matter and journals, audio-visual products, CD-ROM discs, DVDs and other multimedia products concerning eastern and western healing practices and acupuncture; the compilation, publishing, and renting of training and educational materials; consultancy and information regarding the aforesaid services, including via electronic networks such as the Internet.

**EN** - 44

Massage parlour services for persons with the use of eastern and western healing practices; alternative massage and movement therapy; massage and therapeutic KoroKan massage; chiropractics; advisory, information, consultancy services relating to the aforementioned services.

**FR** - 35

Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureaux, parmi lesquels, collecte de données sur des affaires commerciales; publicité en ligne sur un réseau informatique; recherches de marché; services de mercatique; diffusion de publicité; publicité, services de gestion des affaires commerciales; services d'organisation commerciale et d'organisation et de gestion commerciales proposés par un donneur de franchise, conseils; Consultation pour la direction des affaires.

**FR** - 41

Éducation; formation; divertissement; enseignement, guidance et dispense de cours, formation pratique (démonstration) dans le domaine du massage; clubs de santé; enseignement et éducation pour un mode de vie sain; enseignement sur les méthodes et moyens thérapeutiques naturels; services de clubs (formation); échanges de vues; représentations et autres activités et événements similaires à des fins d'enseignement et culturelles, dans le domaine des méthodes thérapeutiques orientales et occidentales, en particulier du massage, des

soins par massage et de la physiothérapie; organisation et conduite de colloques; conférences (organisation et conduite de); livres, périodiques, journaux, magazines, journaux spécialisés, articles, informations, tracts, brochures, brochures d'information et autres imprimés et périodiques, et produits audiovisuels, publication, édition, développement et prêt de CD-ROM, DVD et autres produits multimédia, dans le domaine de l'acupuncture, des méthodes thérapeutiques orientales et occidentales; composition, publication, édition et prêt de matières d'enseignement et de cours; conseils, informations et renseignements concernant les services précités, également par le biais de réseaux électroniques, comme l'internet.

**FR** - 44

services de salons de massage pour le compte de personnes et faisant appel à des méthodes thérapeutiques orientales et occidentales; massage alternatif et thérapie par l'exercice physique; massage et massage KoroKan à des fins thérapeutiques; chiropraxie; services de conseil, d'assistance et d'information correspondants.

**IT** - 35

Pubblicità; gestione di affari commerciali; amministrazione commerciale; lavori di ufficio, tra cui raccolta di dati su affari commerciali; attività di annunci on-line su rete informatica; ricerche di mercato; servizi di marketing; diffusione d' annunci pubblicitari; pubblicità, servizi di management aziendale; servizi e consulenza nell'organizzazione commerciale e nell'organizzazione e gestione di negozi, forniti da chi concede il franchising; Consulenza in materia di gestione d'attività commerciali.

**IT** - 41

Educazione; formazione; divertimento; insegnamento, istruzione e lezioni, esercitazioni pratiche (dimostrazioni), nel settore dei massaggi; club di benessere (tutela della salute); insegnamento ed educazione a uno stile di vita salutare; insegnamento di modi e metodi curativi naturali; servizi di club di educazione; scambi di idee; spettacoli ed altre attività ed eventi simili a scopo culturale e didattico nel campo dei metodi curativi orientali ed occidentali, in particolare massaggio, massoterapia e fisioterapia; organizzazione e conduzione di convegni; conferenze (organizzazione e direzione di); libri, riviste, giornali, periodici, riviste specializzate, articoli, notizie di stampa, volantini, opuscoli, materiali informativi da distribuire ed altri stampati e periodici, nonché pubblicazione, edizione, diffusione e noleggio di prodotti audiovisivi, CD-ROM, DVD ed altri prodotti multimediali nel campo dell'agopuntura e dei metodi curativi orientali ed occidentali; stesura, pubblicazione, edizione e noleggio di materiali didattici e di studio; consulenza, fornitura di informazioni e chiarimenti in relazione ai servizi sopra elencati, anche tramite reti elettroniche, come Internet.

**IT** - 44

Servizi di centri di massaggio per persone con metodi curativi orientali ed occidentali; massaggi alternativi e cinesiterapia; massaggi e massaggi KoroKan a scopo terapeutico; chiropratica; consulenza e informazioni relative ai suddetti servizi.

**LV** - 35

Reklāma; darījumu vadīšana; uzņēmumu pārvaldīšana; ofisa funkcijas, tostarp datu apkopošana par uzņēmējdarbības darījumiem; reklāma tiešsaistē ar datorizētu starpniecību; tirgus izpēte; mārketingis; reklāmas materiālu izplatīšana; reklāma, uzņēmējdarbības pakalpojumi; komercpilnvarojuma devēja sniegti uzņēmējdarbības organizēšanas un vadīšanas pakalpojumi, konsultācijas; Uzņēmējdarbības vadības konsultēšana.

**LV** - 41

Izglītošana; apmācība; izpīcēšana; izglītošana, padomu sniegšana, nodarbību pasniegšana, praktiskas mācības (demonstrācija).



jas) masāžas jomā; veselības aizsardzības klubi; mācīšana un izglītošana par veselīgu dzīvesveidu; dabīgas dziedināšanas veidi, dziedināšanas metožu mācīšana; izglītojošo klubu pakalpojumi; viedokļu apmaiņa; lekcijas un citas līdzīgas izglītojošas un kulturālas aktivitātes un pasākumi par austrumu un rietumu dziedināšanas metodēm jo īpaši par masāžu, masāžas terapiju un fizioterapiju; kolokviju organizēšana un vadība; konferenču organizēšana un vadība; grāmatu, periodisko izdevumu, avīžu, populāru žurnālu, specializētu periodisko žurnālu, rakstu, preses ziņu, reklāmas lapiņu, brošūru, informatīvu reklāmlapu un citu iespieddarbu un periodisko izdevumu, un audiovizuālo produktu, kompaktdisku un DVD disku un citu multivides produktu publicēšana, izdošana, izplatīšana un nomāšana par akupunktūru un austrumu un rietumu dziedināšanas metodēm; mācību un izglītojošo programmu izveide, publicēšana, izdošana un iznomāšana; padomu un informācijas sniegšana, mācību nodrošināšana saistībā ar iepriekš minētajiem pakalpojumiem, tostarp arī ar elektronisko tīklu starpniecību, piemēram, ar interneta starpniecību.

**LV** - 44

Masāžas salonu pakalpojumi personām, izmantojot austrumu un rietumu dziedināšanas metodes; alternatīvā masāža un kustību terapija; masāža un terapeitiskā KoroKan masāža; hiropakse; konsultāciju, informācijas un padomdevēju pakalpojumi saistībā ar iepriekšminētajiem pakalpojumiem.

**LT** - 35

Reklama; verslo vadyba; verslo tvarkyba; Biuro darbai, tame tarpe duomenų apie komercinius sandorius kaupimas; internetiniai skelbimai kompiuterių tinkle; rinkos tyrimai; rinkodara; reklaminės medžiagos platinimas; reklama ir verslo vadybos paslaugos; Franšizės tiekėjo teikiama verslo organizavimo ir verslo organizavimo bei vadovavimo verslui paslaugos, konsultacijos; Konsultacijos verslo vadybos klausimais.

**LT** - 41

Švietimas; mokymas; pramogos; mokymas, instrukcijų teikimas ir repetitorijų veikla, praktinis mokymas (demonstravimas) masažo srityje; sveikatingumo klubai; Sveiko gyvenimo būdo propagavimas ir mokymas; Natūralūs gydymo metodai, metodų mokymas; Mokymo klubų paslaugos; Pasikeitimas nuomonėmis; Paskaitos ir kita panaši mokymo ir kultūros veikla ir renginiai apie Rytų ir Vakarų gydymo metodus, ypatingai masažą, masažo terapiją ir fizioterapiją; kolokviumų rengimas ir vedimas; konferencijų rengimas ir vedimas; knygu, periodinių leidinių, laikraščių, žurnalų, specializuotų žurnalų, straipsnių, spaudos naujienų, reklaminių lapelių, brošiūrų, informacinių lapelių ir kitų spaudinių ir žurnalų bei audiovizualinių gaminių, kompaktinių diskų pastoviosios atminties (CD-ROM), skaitmeninių vaizdo diskų (DVD) ir kitų multimedijos gaminių akupunktūros ir Rytų bei Vakarų gydymo metodų srityje publikavimas, leidyba, platinimas ir nuoma; mokomosios medžiagos komplektavimas, publikavimas, leidyba ir nuoma; konsultacijos, informacijos rinkimas teikimas ryšium su aukščiau išvardintomis paslaugomis taip pat ir elektroniniais tinklais, tokiais kaip internetas.

**LT** - 44

Masažo salonų paslaugos asmenims, taikant Vakarų ir Rytų gydymo metodus; Alternatyvusis masažas ir judesio terapija; masažai ir KoroKan terapinis masažas; širopraktika; konsultacinės, informavimo ir patarimų paslaugos, susijusios su anksčiau paminėtomis paslaugomis.

**HU** - 35

Reklámozás; kereskedelmi ügyletek; kereskedelmi adminisztráció; irodai munkák, ezen belül, adatgyűjtés kereskedelmi ügyletekről; online hirdetői tevékenység számítógépes hálózaton; piackutatás; marketingszolgáltatások; reklámanyagok terjesztése; reklámozás, üzleti management szolgáltatások; mint Franchise-átadó által nyújtott k üzletszervezési és

üzlet szervezési-és vezetési szolgáltatás, tanácsadás; üzletvezetési konzultáció.

**HU** - 41

Oktatás (és nevelés); szakmai képzés; szórakoztatás; oktatás, útmutatás és óraadás, gyakorlati képzés (szemléltetés) a masszázs területén; egészség(védő) klubok; egészséges életmódra oktatás és nevelés; természetes gyógymódok, módszerek oktatása; oktató klubszolgáltatások; eszmecserek; előadások és egyéb hasonló, oktatási és kulturális célt szolgáló tevékenységek és események a keleti- és nyugati gyógymódok, különösen masszázs, masszázsterápia és fizioterápia területén; kollokviumok szervezése és lebonyolítása; konferenciák szervezése és lebonyolítása; könyvek, folyóiratok, újságok, magazinok, szaklapok, cikkek, sajtóhírek, szórólapok, brosrák, tájékoztató szóróanyagok és egyéb nyomtatványok és folyóiratok, valamint audiovizuális termékek, CD-ROM-ok, DVD-k és egyéb multimédiás termékek megjelenítése, kiadása, terjesztése és kölcsönzése, az akupunktúra, keleti- és nyugati gyógymódok területén; oktató- és tananyagok összeállítása, megjelenítése, kiadása és kölcsönzése; tanácsadás, információnyújtás és felvilágosítás az előbb felsorolt szolgáltatásokkal kapcsolatosan, elektronikus hálózatokon keresztül is, mint az internet.

**HU** - 44

Masszázs-szalonn szolgáltatások személyek számára keleti- és nyugati gyógymódok alkalmazásával; alternatív masszázs és mozgásterápia; masszázs és terápia célú KoroKan masszázs; hátgerincmasszázs; a fent említett szolgáltatásokkal kapcsolatos konzultációs, információs és tanácsadási szolgáltatások.

**MT** - 35

Reklamar; il-ġestjoni tan-negozju; l-amministrazzjoni ta' negozju; servizzi ta' ufficċju, jiġifieri ġabra ta' dejta dwar transazzjonijiet kummerċjali; servizz ta' ta' reklamar onlajn permezz ta' netwerks tal-kompjuter; riċerka tas-suq; marketing; it-tixrid ta' materjal ta' reklamar; servizzi ta' reklamar u ġestjoni tan-negozju; bħal servizzi, ta' kumpanja ta' servizzi kummerċjali u anke twaqqif u ġestjoni ta' tali servizzi, provduti minn min jaġhti frankiġja, konsulenza; Konsulenza fil-ġestjoni ta' negozju.

**MT** - 41

Edukazzjoni; provvediment ta' taħriġ; divertiment; servizzi ta' struzzjoni, struzzjonijiet u lezzjonijiet, taħriġ prattiku (osservazzjoni) fil-qasam tal-massaġġi; klubbs tas-saħħa; taħriġ u edukazzjoni dwar stil tal-ħajja tajba għas-saħħa; metodi tat-tagħlim u metodi tal-kura naturali; servizzi ta' gruppi edukattivi; skambju ta' ideat; wirjiet u attività u avvenimenti oħra simili li jservu għal skopijiet edukattivi u kulturali fil-qasam tal-metodi tal-kura mill-punent u mil-lvant, l-aktar massaġġi, kura permezz ta' massaġġi u fizjoterapija; l-arrangement u t-tmexxija ta' konferenzi akkadamiċi; konferenzi (l-organizzazzjoni u t-tmexxija ta'); pubblikazzjoni, ħruġ, tqassim u kiri ta' kotba, perjodiċi, ġurnali, magazins, perjodiċi professjonali, artikoli, reklami fil-ġurnali, fuljetti, opuskoli, fuljetti tal-informazzjoni u materjal ieġor stampat u perjodiċi, u anke prodotti awdjovizivi, CD-ROMs, DVDs u materjali multimedjali oħra fil-qasam tal-agupuntura, metodi tal-kura mill-punent u mil-lvant; għbir, pubblikazzjoni, ħruġ u self ta' materjali edukattivi; konsulenza, informazzjoni għat-trażmissjoni marbuta mas-servizzi msemmija qabel, anke permezz ta' midja elettronika, per eżempju l-Internet.

**MT** - 44

Servizzi ta' salon tal-massaġġi bl-użu ta' terapiji mil-lvant u mill-punent; massaġġi alternattivi u terapija kinestetika; massaġġi u terapiji bil-massaġġi KoroKan; kjiropatika; konsulenza, informazzjoni u servizzi ta' pariri relatati mas-servizzi hawn fuq imsemmija.



**NL - 35**

Reclame; beheer van commerciële zaken; zakelijke administratie; kantoorwerkzaamheden, waaronder het verzamelen van gegevens over commerciële transacties; online-reclame-activiteiten via een computernetwerk; marktonderzoek; diensten op het gebied van marketing; verspreiding van reclameboodschappen; reclame, zakelijke diensten en beheer van commerciële zaken; zoals dienstverlening en advies verleend door franchisegevers op het gebied van bedrijfsorganisatie en bedrijfsleiding; Bedrijfsvoering (advisering inzake -).

**NL - 41**

Opvoeding; opleiding; ontspanning; onderwijs, instructie en lessen, praktische training (demonstratie) op het gebied van massage; clubs voor gezondheid (bescherming); onderwijs en opleiding in gezonde leefwijzen; onderwijs in natuurlijke geneeswijzen en -methoden; diensten van onderwijsclubs; uitwisselen van ideeën; lezingen en soortgelijke activiteiten en manifestaties die een onderwijs- of cultureel doel dienen op het gebied van acupunctuur en oosterse en westerse geneeswijzen, met name massage, massagetherapie en fysiotherapie; het organiseren en houden van colloquia; het organiseren en houden van conferenties; het publiceren, uitgeven, verspreiden en uitleenen van boeken, tijdschriften, kranten, bladen, vakbladen, artikelen, persberichten, flyers, brochures, informatiefolders en ander drukwerk en tijdschriften, evenals audiovisuele producten, cd-roms, dvd's en andere multimediatproducten op het gebied van acupunctuur en oosterse en westerse geneeswijzen; het samenstellen, publiceren, uitgeven en uitleenen van onderwijs- en lesmateriaal; advies, informatieverstrekking en voorlichting in verband met voornoemde diensten, tevens via elektronische netwerken zoals internet.

**NL - 44**

Massagesalondiensten voor personen, met gebruikmaking van oosterse en westerse geneeswijzen; alternatieve massage- en bewegingstherapie; massage en KoroKan-massage voor therapeutische doeleinden; diensten van chiropractici; consultancy, advisering en informatie met betrekking tot het voornoemde.

**PL - 35**

Reklama; zarządzanie w działalności handlowej; administrowanie działalności handlowej; czynności biurowe, w tym zbieranie danych o transakcjach handlowych; internetowa działalność reklamowa za pośrednictwem sieci komputerowej; badania rynkowe; marketing; rozpowszechnianie ogłoszeń reklamowych; usługi dotyczące działalności reklamowej oraz zarządzania działalnością gospodarczą; jako usługi dotyczące zakładania działalności oraz zakładania i prowadzenia działalności świadczone przez franczyzodawcę; Doradztwo w zakresie zarządzania.

**PL - 41**

Edukacja; kształcenie; rozrywka; edukacja, instrukcje i lekcje, kształcenie praktyczne (obserwacja) a z zakresu masażu; kluby zdrowotne; kształcenie i wychowanie w zdrowym stylu życia; nauczanie metod i sposobów naturalnego leczenia; usługi kół edukacyjnych; wymiany idei, wykłady i inna podobna działalność i wydarzenia służące celom edukacyjnym i kulturalnym z zakresu zachodnich i wschodnich metod leczenia, zwłaszcza masażu, leczenia przez masaż i fizykoterapii; organizowanie i prowadzenie zjazdów; organizowanie i prowadzenie konferencji; publikacja i wydawanie, dystrybucja i wypożyczanie książek, czasopism, gazet, magazynów, czasopism fachowych, artykułów, ogłoszeń prasowych, ulotek, broszur, ulotek informacyjnych i innych druków i periodyków, a także produktów audiowizualnych, płyt CD, płyt DVD i innych materiałów audiowizualnych, z zakresu akupunktury, zachodnich i wschodnich metod leczenia; zbieranie, publikacja, wydawanie i wypożyczanie materiałów edukacyjnych; doradztwo, przeka-

zywanie informacji związanych w wymienionych powyżej usługami, również za pośrednictwem mediów elektronicznych np. internetu.

**PL - 44**

Usługi związane z prowadzeniem salonu masażu dla ludzi, z wykorzystaniem zachodnich i wschodnich metod leczenia; alternatywne metody masażu i terapii ruchowej; KoroKan masaż stosowany jako masaż i w celach leczniczych; kręgarstwo; usługi konsultacyjne, informacyjne i doradcze dotyczące wyżej wymienionych usług.

**PT - 35**

Publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório, recolha de dados sobre negócios comerciais; publicidade online via rede informática; pesquisa de mercado; serviços de marketing; difusão de publicidade; publicidade, serviços de gestão comercial; serviços de organização e gestão de negócios prestados pela franqueadora, consultoria; Gestão de negócios (consultoria em questões relacionadas com a).

**PT - 41**

Educação; formação; divertimento; educação, orientação e ensino, formação prática (demonstração) na área das massagens; clubes de saúde (prevenção); ensino e educação na área do modo de vida saudável; ensino de terapias e métodos naturais; serviços de clube na área do ensino; trocas de opiniões; espectáculos, outros eventos e actividades de ensino e culturais afins no domínio das terapias orientais e ocidentais, nomeadamente no que diz respeito às massagens, à massajoterapia e à fisioterapia; organização e direcção de colóquios; organização e direcção de conferências; livros, periódicos, jornais, revistas, revistas especializadas, artigos, notícias de imprensa, folhetos, brochuras, folhetos informativos e outros impressos e periódicos, bem como produtos audiovisuais, edição, divulgação e aluguer de CD-ROM, DVD e outros produtos de multimédia na área das terapias orientais e ocidentais; criação, edição, publicação e aluguer de métodos de ensino e de aprendizagem; consultoria, fornecimento de informações e esclarecimentos relativos aos serviços atrás mencionados, também por redes electrónicas como a Internet.

**PT - 44**

Serviços de salão de massagens para pessoas, com terapias orientais e ocidentais; massagem alternativa e cinesioterapia; massagem e massagem terapêutica KoroKan; quiroprática; serviços de consultoria, assessoria e informação relacionados com os serviços atrás referidos.

**RO - 35**

Publicitate; managementul afacerilor; administrarea afacerilor; lucrări de birou, în cadrul acestora, servicii de colectare de date de afaceri; activitate de publicitate on-line prin rețeaua de calculatoare; cercetarea pieței; servicii de marketing; difuzarea de anunturi publicitare; publicitate și servicii de publicitate, managementul afacerilor; servicii de organizare și organizare și conducere a afacerii, furnizate de către francizor, consultantță; consultanta pentru conducerea afacerilor.

**RO - 41**

Educație; instruire; divertisment; instruire, indicație și instrucție, pregătire practică (demonstrativă) în domeniul masajului; cluburi de sănătate (de protecție a sănătății); instruire și educație în vederea unui mod de viață sănătos; instruire de metode de tratament naturiste; servicii de club de instruire; schimb de experiență; cursuri, activități cu scop instructiv și cultural, evenimente în domeniul metodelor de tratament orientale și occidentale, în special în domeniul masajului, terapiei prin masaj și fizioterapiei; organizarea și conducerea de colocvii; conferințe (organizarea și conducerea de); apariția, editarea, difuzarea și închirierea de cărți, reviste, ziare, magazine, reviste de specialitate, articole, știri de presă, foi volante, broșuri, mate-



riale promoționale informative, alte imprimate și reviste, respectiv produse audiovizuale CD ROM-uri, DVD-uri și alte produse multimedia, în domeniul acupuncturii și metodelor de tratament orientale și occidentale; redactarea, difuzarea, editarea și închirierea de materiale instructive și de învățământ; consultanță, asigurare de informații și clarificări referitor la serviciile enumerate înainte, și prin rețele electronice, ca de exemplu internet.

**RO** - 44

Servicii de salon de masaj pentru persoane, cu aplicarea de metode de tratament orientale și occidentale; masaj alternativ și kinetoterapie; servicii de masaj și masaj terapeutic KoroKan; practicarea chiromantie; servicii de consultanță, consiliere și informare referitoare la acestea.

**SK** - 35

Reklama; obchodný manažment; obchodná správa; kancelárske práce, v rámci nich zber údajov o obchodných transakciách; online inzercia na počítačovej sieti; prieskum trhu; marketing; rozširovanie reklamných oznamov; reklama, propagácia, služby týkajúce firemného managementu; ako sú služby organizácie podnikania a tiež organizácie a riadenia podnikov poskytované odborníkom vo franchisingu, poradenské a konzultatívne služby; Poradenstvo pre podnikový manažment.

**SK** - 41

Vzdelávanie; poskytovanie odbornej prípravy; zábava, pobavenie; školenie, inštruktáž a výuka, praktická výuka (názorné ukážky) v oblasti masáže; kluby (ochrany) zdravia; vzdelávanie a výchova k zdravému spôsobu života; vyučovanie prírodných terapií a metód; služby vzdelávacích klubov; výmeny názorov; prednášky a podobné vzdelávacie a kultúrne aktivity a podujatia v oblasti východných a západných terapií, najmä pokiaľ ide o masáž, masážnu terapiu a fyzioterapiu; organizovanie a vedenie kolokvií; organizovanie a vedenie konferencií; publikovanie, vydávanie, šírenie a požičovanie kníh, periodík, novín, časopisov, odborných časopisov, článkov, informácií z novín, letáčikov, brožúr, informačných letákov a ďalších tlačív a periodík, ako aj audiovizuálnych produktov, CD-ROM, digitálnych video diskov a iných multimediálnych produktov v oblasti akupunktúry, východnej a západnej terapie; zostavovanie, publikovanie, vydávanie a požičovanie vzdelávacích a učebných materiálov; poradenské a konzultatívne služby, poskytovanie informácií a osveta v súvislosti s vyššie uvedenými službami, aj prostredníctvom elektronických sietí, ako internet.

**SK** - 44

Služby masážnych salónov pre osoby za použitia východných a západných liečebných metód; alternatívna masáž a pohybová terapia; masáže a liečebná masáž KoroKan; chiropraktika; poradenské služby, informácie a znalecké služby vzťahujúce sa k hore uvedeným službám.

**SL** - 35

Oglasna dejavnost; vodenje komercialnih poslov; poslovna administracija; pisarniški posli, zlasti zbiranje podatkov o trgovskih poslih; on-line oglaševanje na računalniški mreži; tržne raziskave; trženje; razširjanje reklamnih materialov; reklamne storitve, poslovne in poslovno upravljalne storitve; storitve organiziranja poslovanja in poslovnega vodenja, nudene s strani franšizorja, svetovanje; Svetovanje pri vodenju poslov.

**SL** - 41

Izobraževanje; pouk; zabave; poučevanje, inštruiranje in dajanje ur, praktični pouk (demonstracija) na področju masaž; združevanje klubov; poučevanje in pouk zdravega načina življenja; poučevanje načinov naravnega zdravljenja; poučevalne klubske storitve; izmenjave misli; predstave in druge poučevalne in kulturne dejavnosti in prireditve na področju vzhodnih in zahodnih načinov zdravljenja, zlasti masaže, masažne terapije in fizične terapije; organizacija in vodenje kolokvijev; organi-

zacija in vodenje konferenc; publiciranje, izdajanje, širjenje in izposojanje knjig, periodičnih publikacij, časopisov, revij, strokovnih časopisov, člankov, tiskovnih informacij, letakov, brošur, informativnih letakov in ostalega tiska in periodične publikacije, ter audiovizualnih izdelkov, CD-ROM-ov, DVD-jev in drugih multimedijskih izdelkov, v področju akupunktore ter vzhodnih in zahodnih načinov zdravljenja; sestavljanje, publiciranje, izdajanje in izposojanje učnih in izobraževalnih materialov; svetovanje, dajanje informacij in obvestil v zvezi z zgoraj navedenimi storitvami tudi prek elektronskega omrežja kot je internet.

**SL** - 44

Storitve masažnih salonov za osebe z uporabo vzhodnih in zahodnih načinov zdravljenja; alternativna masaža in gibalna terapija; masaža in masaža KoroKan v terapijske namene; kiropraktika; svetovanje in informacije v zvezi z zgoraj omenjenimi storitvami.

**FI** - 35

Mainonta; liikkeenjohto; yrityshallinto; toimistotehtävät, mukaan lukien yritystutkimukset; mainostoiminta tietokoneverkossa online-periaatteella; markkinatutkimus; markkinointipalvelut; mainosten jakelu; mainonta, liikkeenjohtopalvelut; franchising-toiminnan harjoittajana tarjottavat yritysjärjestäminen sekä yritysjärjestäminen ja yritysjärjestäminen palvelut ja neuvonta; Neuvonta liikkeenjohtoa koskevissa kysymyksissä.

**FI** - 41

Koulutus; koulutuksen järjestäminen; ajanviete; opetus, opastus ja tukiovetus, harjoitusten järjestäminen (käytännön harjoitukset) hieronnan alalla; terveyskerhopalvelut; terveeseen elämäntapaan liittyvä opetus ja ohjaus; luonnonparannuskeinojen ja -menetelmien opetus; opiskeluterhopalvelut; ajatustenvaihto; esitykset ja vastaavat opetus- ja kulttuuritoiminnat ja -tapahtumat itämaisen ja länsimaisen lääkinnän, erityisesti hieronnan, hierontahoidon ja fysioterapian alalla; kollokvioiden järjestäminen ja ohjaaminen; konferenssien järjestäminen ja pitäminen; kirjojen, kausijulkaisujen, sanomalehtien, aikakauslehtien, erikoisalojen lehtien, artikkelien, uutisten, lehtisten, esitteiden, tiedotteiden ja muiden painotuotteiden ja kausijulkaisujen sekä audiovisuaalisten välineiden, CD-ROM-levyjen, DVD-levyjen ja muiden multimediavälineiden julkaisu, kustannus, jakelu ja vuokraus akupunktuurin ja itämaisen ja länsimaisen lääkinnän alalla; opetus- ja neuvontavälineiden kokoaminen, julkaisu, kustannus ja vuokraus; edellä mainittuihin palveluihin liittyvä neuvonta, tiedotus ja valistus, myös elektronisten verkkojen ja Internetin välityksellä.

**FI** - 44

Hierontapalvelut ihmisille itämaisen ja länsimaisen lääkinnän avulla; vaihtoehtoinen hieronta- ja liikuntaterapia; KoroKan-hieronta hieronta- ja hoitotarkoituksiin; kiropraktikka; edellä mainittuihin liittyvät konsultointi-, neuvonta- ja tiedotuspalvelut.

**SV** - 35

Annons- och reklamverksamhet; företagsledning; företagsadministration; Kontorstjänster, inom dessa datainsamling av företagsärenden; annonsverksamhet online via datanätverk; marknadsforskning; marknadsföring; spridning av annons- och reklammaterial; reklamverksamhet och företagsledning; samt av franchisegivare erbjudna tjänster avseende organisation samt affärsledning och organisation, konsultation; Konsultation i frågor rörande företagsledning.

**SV** - 41

Undervisning/utbildning; anordnande av handledning/instruktion; underhållning; undervisning, vägledning och anordnande av lektioner, handledning (demonstration) inom området för massage; hälsoklubbar; utbildning och privatundervisning i en hälsosam livsstil; undervisning i naturliga behandlingsmetoder; tjänster tillhandahållna utbildningsklubbar; kollokvier; framträdanden och andra liknande aktiviteter och evenemang i



utbildnings- och kultursyfte inom området för västerländska och österländska behandlingsmetoder, särskilt massage, massageterapi och fysioterapi; anordnande och ledning av kollokvier; anordnande och genomförande av konferenser; böcker, periodiska publikationer, tidningar, tidskrifter, facktidsskrifter, artiklar, nyheter, flygblad, broschyrer, informationsbroschyrer och andra trycksaker och periodiska publikationer, samt audiovisuella produkter, publicering, utgivning, spridning och utlåning av cdromskivor, dvd-skivor och andra multimedieprodukter, akupunktur, inom området för västerländska och österländska behandlingsmetoder; sammanställning, publicering, utgivning och utlåning av undervisnings- och instruktionsmaterial; konsultation, tillhandahållande av information och upplysningar om nämnda tjänster, även genom elektroniska nätverk, såsom internet.

**SV** - 44

Massagesalonger för människor där västerländska eller österländska behandlingsmetoder tillämpas; alternativ massage och rörelseterapi; massage och terapeutisk Korokan-massage; kiropraktik; information, rådgivning och konsultation avseende detta.